

Títols uniformes
AACR2 / Concrecions
Capítol 25

A càrrec de la Biblioteca de Catalunya

snb@bnc.cat

CANTIC III -- octubre 2014

A partir de 2014 es fan registres
d'autoritat CÀNTIC a:

Pel·lícules cinematogràfiques

(exclosos els documentals i les pel·lícules didàctiques)

Programes de ràdio i televisió

Lleis i tractats

(exclosos projectes de llei i avantprojectes, reglaments administratius o decrets que no són lleis)

Sagrades escriptures

Obres de música clàssica i llibrets

Què és un títol uniforme?

És el títol triat entre les seves variants amb el propòsit d'ajuntar totes les manifestacions d'una obra sota aquest títol particular

o

diferenciar entre dues o més obres amb títols propis idèntics

El registre CÀNTIC pot ser de:

Títol uniforme: quan l'obra s'entra sota títol

Ex.: **130 #0** Bíblia.\$p A.T.\$pCàntic dels càntics

Ex.: **130 #0** Gone with the wind (Pel·lícula cinematogràfica : 1939)

Nom-Títol uniforme: quan l'obra s'entra sota un encapçalament de persona o d'entitat

Ex.: **100 1#** Albéniz, Isaac,\$d1860-1909.\$tIberia

Ex.: **110 1#** Espanya.\$tLey 10/2007, de 22 de junio, de la lectura, del libro y de las bibliotecas

Quan es farà un registre CÀNTIC?

Quan s'assigna un títol uniforme a un bibliogràfic perquè el seu títol propi difereix del títol uniforme que li correspondria

Registre d'autoritat:

130 **#0** Gone with the wind (Pel·lícula cinematogràfica : 1939)

Registre bibliogràfic:

130 **0#** Gone with the wind (Pel·lícula cinematogràfica : 1939)

245 10 Gone with the wind \$h[Enregistrament de vídeo] /\$c ...

Però també:

Registres bibliogràfics:

Obra relacionada: 730 **0#** Gone with the wind (Pel·lícula cinematogràfica : 1939)

Analítica: 730 **02** Gone with the wind (Pel·lícula cinematogràfica : 1939)

Matèria: 630 **07** Gone with the wind (Pel·lícula cinematogràfica : 1939)\$2lemac

Nota: observeu l'ús dels indicadors.

Quan es farà un registre CÀNTIC?

En el cas de Nom-títol, es faran dos registres CÀNTIC

Registre d'autoritat de **nom**:

100 1# Albéniz, Isaac,\$d1860-1909

Registre d'autoritat **nom-títol**:

100 1# Albéniz, Isaac,\$d1860-1909.\$tIberia

Registre bibliogràfic:

100 1# Albéniz, Isaac,\$d1860-1909

240 10 Iberia

245 10 Iberia y España\$h[Música impresa]

Registres bibliogràfics:

Obra relacionada:700 1# Albéniz, Isaac,\$d1860-1909.**\$t**Iberia

Analítica: 700 **12** Albéniz, Isaac,\$d1860-1909.**\$t**Iberia

Matèria: 600 **17** Albéniz, Isaac,\$d1860-1909.**\$t**Iberia\$2lemac

Nota: observeu l'ús dels indicadors.

Catàlegs d'autoritats de referència

- **Per als títols uniformes o nom-títols la BNE/A NO és catàleg de referència.**
- Per als títols d'àmbit estatal i internacional: LC/NAF, LC (excepte lleis de l'Estat espanyol)
- Per als títols d'àmbit català: BC/A, BC

Si no es troba :

- S'estableix l'encapçalament segons les AACR2r (Capítol 25 i 26.4) i les Concrecions a les AACR2r

Llengua del títol uniforme

Després de 1500:

- Trieu el títol, o la forma del títol, en la llengua original pel qual una obra creada després de 1500 ha esdevingut coneguda mitjançant el seu ús en manifestacions de l'obra o en fonts de referència (25.3A)

Si no trobeu un títol ben establert, useu el títol propi de l'edició original (25.3B)

Abans de 1501:

- Useu el títol, o la forma del títol, en la llengua original pel qual una obra creada abans de 1501 és identificada en fonts de referència modernes (25.4A1)

Excepció:

- Obres gregues clàssiques i bizantines, trieu un títol català ben establert. Si no hi ha un títol català, useu el títol llatí(25.4B1)
- obra anònima creada abans de 1501 no està ni en l'escriptura grega ni en la llatina, useu-ne un títol establert en català (25.4C1)

Títol uniforme: escriptura

Si el títol seleccionat com a títol uniforme és en una llengua escrita en **una escriptura no llatina, s'ha de llatinitzar** (25.2D1)

RECORDEU:

- a) Àrab: Transcripció simplificada al català de l'IEC
 - b) Rus: Transcripció simplificada al català de l'IEC
 - c) Grec: ISO R843
 - d) Japonès: Sistema Hepburn (Font: LC/NAF)
 - e) Xinès: Sistema Pinyin (Font: LC/NAF)
 - f) Hebreu: Transcripció simplificada de l'hebreu modern de l'IEC
- ✓ **Si no es pot donar el títol d'acord amb aquestes taules no es pot fer el registre CÀNTIC**

Forma del títol: omissions (1)

L'article inicial si no és que el títol uniforme s'hagi d'ordenar sota aquest article (p. ex., un títol que comença pel nom d'una persona o d'un lloc) (25.2C)

Registre bibliogràfic

130 0# \$aBig heat (Pel·lícula cinematogràfica)

245 14 \$aThe Big heat\$h[Enregistrament de vídeo]

Registre d'autoritat

130 #0 \$aBig heat (Pel·lícula cinematogràfica)

Nota: *En les referències de títol i en les referències de nom-títol sempre s'ha d'ometre l'article inicial del títol (independentment que el títol sigui un títol uniforme, un títol propi, un títol variant, etc.)*

Forma del títol: omissions (2)

- Frases introductòries, avanttítols, etc. (25.3B)
- Mencions de responsabilitat que són part del títol propi si l'omissió és gramaticalment correcta i si la menció no és essencial per al significat del títol (25.3B)
- Títol alternatiu (concreció a 25.3 i 25.4)
- Informacions complementàries del títol,...

Forma del títol: ortografia

- Quan hi ha hagut un canvi oficial en l'ortografia, el títol uniforme ha de reflectir la nova ortografia encara que no hi hagi cap edició amb el títol en la seva nova forma ortogràfica (concreció a 25.3)
- Quan el títol triat per elaborar el títol uniforme és afectat per un ús no regularitzat de "i/j" i "u/v", es regularitza l'ús d'aquestes lletres de la manera següent: "i" per a vocals; "j" per a consonants; "u" per a vocals; "v" per a consonants; i "w" per a "uu" o "vv" (concreció a 25.3 i 25.4)

Forma del títol: addicions

S'afegeix un qualificador per diferenciar entre dues o més obres amb títols propis idèntics (25.5 i concrecions a 25.5)

Tria:

- Encapçalament de títol uniforme (no hi ha ordre de preferència)
 - **entitat** (exacte al seu registre d'autoritat)
 - **data de publicació**
 - **lloc de publicació**: exacte al seu registre d'autoritat, però sense les addicions corresponents a 24.6
 - **elements descriptius** (per ex. menció d'edició)
 - ✓ *Si és necessari utilitzeu més d'un qualificador en un únic parèntesi separat per espai, dos punts, espai*
 - Encapçalament de nom-títol (no hi ha ordre de preferència)
 - **data de publicació**
 - **elements descriptius**
- ✓ Si cap és apropiat, utilitzeu qualsevol altre terme per distingir

Pel·lícules cinematogràfiques i Programes de ràdio i televisió

ESPECIFICACIÓ A LA CODIFICACIÓ MARC

Tots els registres CANTIC han d'incloure el camp local:

980 ## Pel·lícula cinematogràfica

980 ## Programa de ràdio

980 ## Programa de televisió

LC/NAF: consideracions

- Els títols uniformes s'hauran d'adequar quan hi ha elements o addicions que segons AACR2r s'han d'establir en català

Registre d'autoritat

130 #0 Spitting image (Programa de televisió)

670 ## LC/NAF, 2 maig 2014\$b(enc.: Spitting image (Television program))

- Anoteu altres informacions que constin en el registre que puguin ajudar a la seva identificació, p. ex. l'any i el director d'una pel·lícula

Registre d'autoritat

130#0 Beginning or the end (Pel·lícula cinematogràfica)

670 ## LC/NAF, 2 maig 2014\$b(enc.: Beginning or the end (Motion picture); altra inf.: **1947; director: Norman Taurog**)

- Si no es troba a la LC/NAF és obligatori cercar a Internet movie database per obtenir el títol original, any/s de producció/emissió, director o productora

Títol uniforme

Es regeixen per les regles generals:

- Trieu el títol, o la forma del títol, **en la llengua original**
- **S'omet l'article inicial** si no és que el títol uniforme s'hagi d'ordenar sota aquest article, frases introductòries, mencions de responsabilitat, títols alternatius, informacions complementàries,...

Tanmateix, i com a cas especial, **s'afegeix sempre un qualificador**

Qualificadors

- **Programes de ràdio i televisió:** sempre se li assigna “(Programa de ràdio)” o “(Programa de televisió)”
- **Pel·lícules cinematogràfiques:** sempre se li assigna “(Pel·lícula cinematogràfica)”

Si aquest qualificador no és suficient per desfer un conflicte, useu els següents qualificadors addicionals en aquest ordre:

- Pel·lícules cinematogràfiques
 - **Data**
 - **director** (empreu la forma més curta i intel·ligible del nom)
 - **productora** (exacte al seu registre d'autoritat)
- Programes de ràdio i televisió
 - **data**
 - **productora** (exacte al seu registre d'autoritat)
 - **país de producció**

Exemple 1



Comentari: El títol uniforme d'aquesta pel·lícula del 2003 no està establert al LC/NAF, tanmateix sabem que existeix una pel·lícula amb el mateix títol de 1952

En construir el títol uniforme de la pel·lícula que estem catalogant serà necessari afegir els qualificadors “(Pel·lícula cinematogràfica : 2003)” per identificar l’obra, independentment de si existeix conflicte o no en el CCUC. Justifiqueu-ho al camp 670

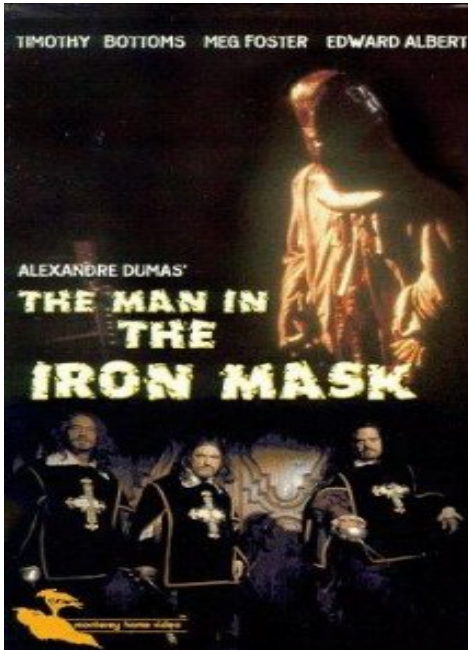
Registre d'autoritat:

130 #0 Fanfan la tulipe (Pel·lícula cinematogràfica : **2003**)

670 ## Fanfan la tulipe , DL 2004

670 ## IMDb, 14 maig 2014**(Fanfan la tulipe; 2003; director: Gérard Krawczyk; existeix una altra pel·lícula amb el mateix títol)**

Exemple 2



Comentari: el títol uniforme d'aquesta pel·lícula del 1998 no està establert a la LC/NAF, tanmateix sabem que existeix una pel·lícula amb el mateix títol i del mateix any però dirigida per un altre director.

En construir el títol uniforme de la pel·lícula que estem catalogant serà necessari afegir els qualificadors “(Pel·lícula cinematogràfica : 1998 : Richert)” per identificar l’obra, independentment de si existeix conflicte o no en el CCUC. Justifiqueu-ho al camp 670

Registre d'autoritat

130 #0 Man in the iron mask (Pel·lícula cinematogràfica : **1998 : Richert**)

670 ## The Man in the iron mask, 1999

670 ## IMDb, 14 maig, 2014\$ (Man in the iron mask; 1998; director: William Richert; **existeix una altra pel·lícula amb el mateix títol i any**)

Quan **NO** es farà un registre CÀNTIC?

En **pel·lícules cinematogràfiques** i **programes de ràdio i televisió** no es faran registres d'autoritat per a les versions en diferents llengües, ni per als capítols, ni per les temporades d'un programa de televisió o de ràdio, ni tampoc per a les seleccions

Es farà el **registre CÀNTIC a nivell d'obra**. Els diferents títols de les versions/traduccions es tracten com a referències de vegeu:

Registre d'autoritat:

130 #0 Pa negre (Pel·lícula cinematogràfica)

430 #0 Pan negro (Pel·lícula cinematogràfica)

Registre bibliogràfic

130 0# Pa negre (Pel·lícula cinematogràfica).**!Castellà**

245 10 Pan negro\$h[Enregistrament de vídeo] /\$c ...

Nota: el registre bibliogràfic sí porta l'addició de llengua

Lleis

ESPECIFICACIÓ A LA CODIFICACIÓ MARC

Tots els registres CÀNTIC de lleis han d'incloure el camp local **980 ## Llei**

ESPECIFICACIÓ A MAJÚSCULES I MINÚSCULES

AACR2 → APÈNDIX A: A.20. NOMS DE DOCUMENTS

Anglès: Escriviu amb majúscula el nom formal o convencional.

Català i castellà: Escriviu amb majúscula només la primera paraula i els noms propis

Definició

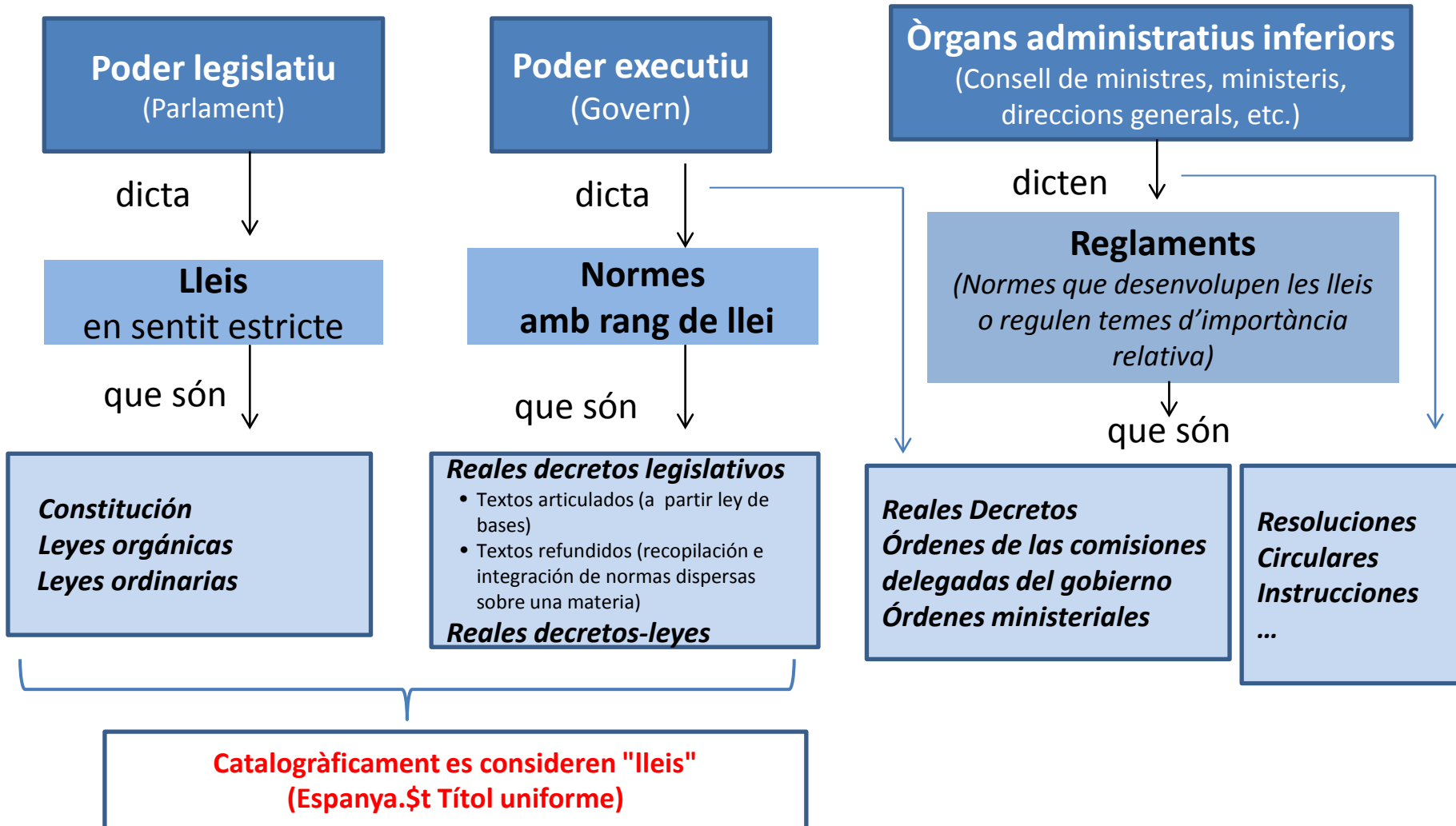
Catalogràficament es consideren "lleis" les normes dictades com a lleis per les persones jurídiques amb poder legislatiu dins d'una jurisdicció. Cal observar que el nivell de la jurisdicció (federal, estatal, autonòmic, provincial, municipal, etc.) no afecta al significat catalogràfic del terme "lleis". Queden inclosos en el concepte catalogràfic de "lleis", els decrets legislatius i els decrets llei.

(Concreció a 21.31A)

- **Decret legislatiu.** Norma amb força de llei dictada pel poder executiu en virtut de la potestat legislativa que li delega el poder legislatiu.
 - A Espanya els poden dictar tant el govern central com els governs de les comunitats autònomes. Tanmateix, un decret legislatiu estatal sempre porta adjunt l'adjectiu "Real".
- **Decret llei.** Norma amb força de llei dictada pel poder executiu en virtut de la seva pròpia potestat legislativa.
 - A Espanya els poden dictar tant el govern central com els governs de les comunitats autònomes si els seus Estatuts d'Autonomia ho tenen previst (p. ex. Catalunya). Tanmateix, un decret llei estatal sempre porta adjunt l'adjectiu "Real".

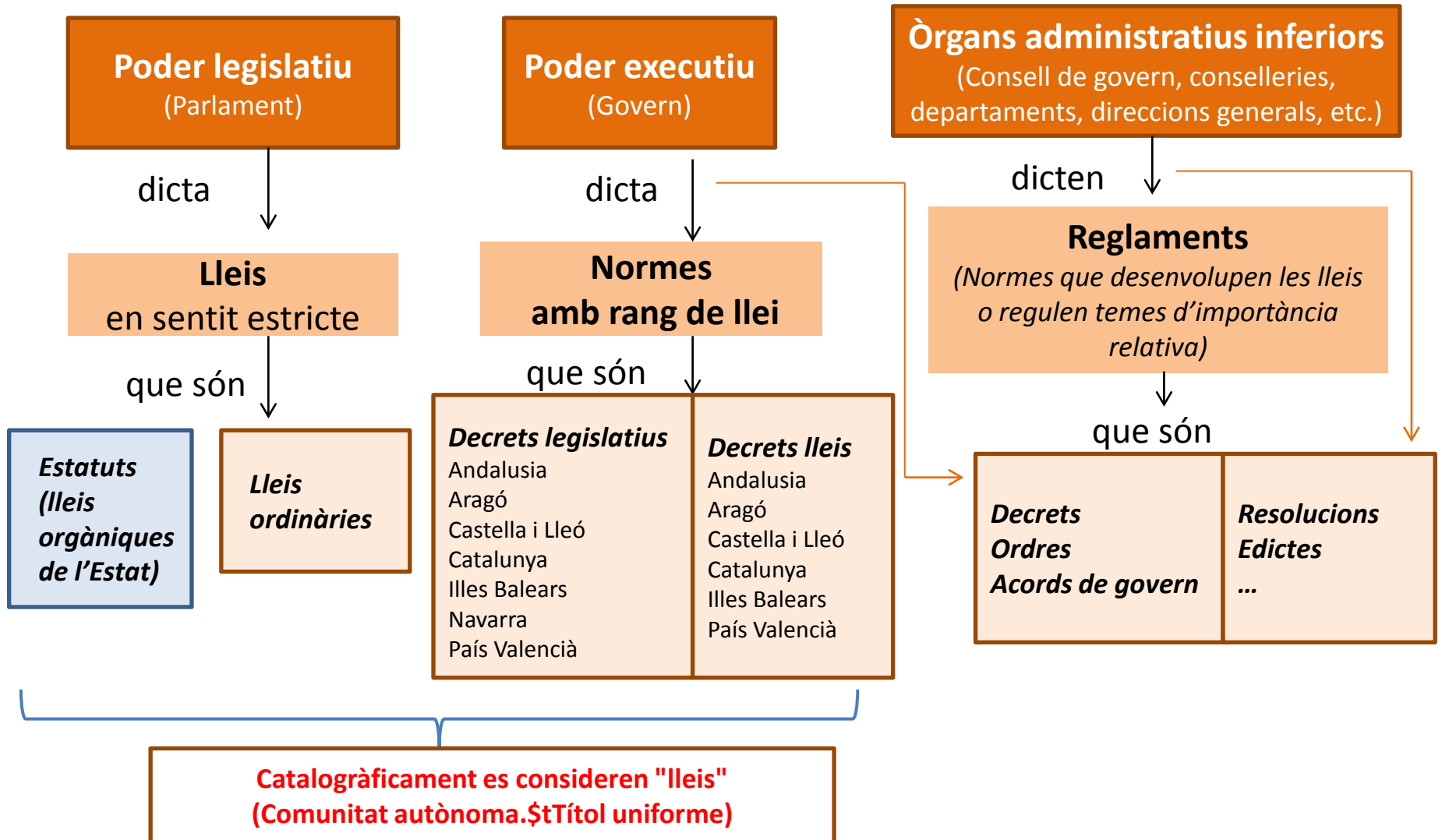
Identificació: “espai i temps”

Exemple: *Tipus de normes jurídiques estatals actuals*



Identificació: “espai i temps”

Exemple: *Tipus de normes jurídiques autonòmiques actuals*



Es faran registres CÀNTIC:

- **Es faran registres CÀNTIC** de qualsevol encapçalament que s'ajusti a la definició catalogràfica de "lleis" resultat de l'aplicació de 21.31, 21.32 i 21.33: les lleis s'entren sota la jurisdicció on regeixen, excepte les lleis antigues, que s'entren per títol uniforme
- La **21.32B sobre reglaments administratius, etc., que són lleis**, es dóna en el cas del Gran Bretanya i el Canadà, entreu-los sota la jurisdicció on regeixen i afegiu-hi un títol uniforme . Tanmateix recordeu que *els reglaments administratius de l'Estat espanyol i de les seves comunitats autònomes*, que es publiquen com a decrets (exclosos els decrets legislatius i els decrets llei) *no tenen rang de llei* i s'entren sota l'encapçalament del ministeri, departament, conselleria, etc. que els proposen i/o refrenden (concreció 21.32)

Constitucions i altres lleis fonamentals d'una jurisdicció

Es regeixen per les normes generals de títols uniformes: es dona en la llengua original, normalment s'accepta la paraula "Constitució" (o el seu equivalent) com a títol uniforme complet. D'acord amb 25.3B, s'ometen les mencions de responsabilitat que formen part del títol (p. ex.: "de [jurisdicció]").

Entreu qualsevol esmena a un document d'aquest tipus sota el mateix encapçalament (21.33)

Registre d'autoritat

110 1# Espanya.\$t Constitución (1931)

410 1# Espanya.\$t Constitución de la República española

670 ## Constitución de la República española, 1931

Però:

Registre d'autoritat

110 1# Perú.\$t Constitución política (1993)

410 1# Perú.\$t Constitución política del Perú (1993)

670 ## Constitución política del Perú, 1993

Nota: *és necessari afegir l'any com a qualificador, en ambdós casos doncs existeixen altres constitucions sota el mateix títol.*

Reculls de lleis d'una jurisdicció (1)

(25.15A1 i concreció)

“**Reculls de lleis modernes.** Useu *Lleis, etc.* per a reculls complets o parcials de disposicions legislatives d'una jurisdicció que no siguin compilacions sobre un tema concret.

Si una compilació de lleis sobre un tema concret té un títol *pel qual se la cita**, useu aquest títol. Altrament, seguiu les instruccions de 25.3.”

D'acord amb la norma podem tenir:

- **Recull general**: useu “*Lleis, etc.*” com a títol uniforme
 - 110 1 Catalunya
 - 240 10 Lleis, etc.
 - 245 10 Recull legislatiu de la Generalitat de Catalunya ...

(Nota: en aquest cas no s'ha de fer registre d'autoritat)

* A l'edició anglesa de les AACR2 diu “citation title”

Reculls de lleis d'una jurisdicció (2)

(25.15A1 i concreció)

- Compilació de lleis sobre un tema concret:

- 1) Useu el “**títol de citació**” com a títol uniforme. És un títol establert que es troba dins del text. Es dona p. ex. en la legislació dels Estats Units d'Amèrica i Gran Bretanya

Registre d'autoritat:

110 1# Minnesota. **\$t**Penal Code of the State of Minnesota

670 ## The Criminal Code of the State of Minnesota, 1885: **\$b** p. 1 (**This act shall be known** as the Penal Code of the State of Minnesota)

17. Of Miscellaneous Crimes, §§ 6810-6815.
18. General Provisions, §§ 6816-6852.

[PRELIMINARY PROVISIONS.]

§ 6285. Title of code.

This act shall be known as the Penal Code of the State of Minnesota.
(Pen. Code, §

- 2) Si “**no té títol de citació**”, com és el cas de l'Estat espanyol, doneu un títol apropiat d'acord amb 25.3: Trieu el títol, **en la llengua original** pel qual una obra creada després de 1500 ha esdevingut coneguda mitjançant el seu ús en manifestacions de l'obra o en fonts de referència. Si no trobeu un títol ben establert, useu el títol propi de l'edició original

Reculls de lleis d'una jurisdicció (3)

(25.15A1 i concreció)

Ex.: “Codis” (p. ex.: Codi civil, Codi penal, Codi de comerç, etc):

useu el títol pel qual ha esdevingut conegut

Registre d'autoritat

110 1# Espanya.\$tCódigo de comercio (1829)

670 ## Código de comercio, decretado, sancionado y promulgado en 30 de mayo de 1829:\$bp. 7 (Código de comercio)

Nota: és necessari afegir l'any com a qualificador, ja que existeix un altre Código de comercio de 1885.

Ex.: Reculls que no són “Codis”, que no tenen títol de citació ni cap títol pel qual siguin coneguts, useu el títol propi de l'edició original

Registre bibliogràfic:

110 1# Catalunya

245 10 Normativa sobre equipaments comercials ...

Nota: en aquest cas no s'ha de fer registre d'autoritat

Una sola llei (1)

(25.15A2 i concreció)

Useu com a títol uniforme per aquest ordre de preferència:

- a) **el títol oficial curt o títol de citació**: és el títol establert que es troba dins del text de la mateixa llei. Es dona p. ex. en la legislació dels Estats Units d'Amèrica i Gran Bretanya. Aquest tipus de títol no es dona en la legislació de l'Estat espanyol

Ex.:

begun before the commencement of the section in question.

- (8) In determining for the purposes of subsection (7)(a) of section 3 whether a person would have a defence under section 4 to any action for defamation, the operation of subsection (5) of this section is to be ignored.

17 Short title, extent and commencement

- (1) This Act may be cited as the Defamation Act 2013.
(2) Subject to subsection (3), this Act extends to England and Wales only.
(3) The following provisions also extend to Scotland –

Registre d'autoritat

110 1# Gran Bretanya. \$t Defamation Act
2013

670 ## Blackstone's guide to the
Defamation Act 2013, 2013: \$b
p. 177 (**short title** ... Defamation Act
2013)

Una sola llei (2)

(25.15A2 i concreció)

- b) **un títol no oficial curt o títol de citació usat en la bibliografia legal**: per a la legislació dels Estats Units d'Amèrica podeu consultar *Cornell's Popular Names of Acts in the US Code*: <http://www4.law.cornell.edu/uscode/topn/>
Aquest tipus d'obres no existeixen en el cas de la legislació de l'Estat espanyol.
- c) **el títol oficial de la disposició**: és el títol pel qual s'han d'establir els títols uniformes de les **lleis de l'Estat espanyol**. Es troba dins del text de la mateixa llei o a:
- Catalunya:
- DOGC a partir del 1977: <http://www20.gencat.cat/portal/site/portaldogc>
 - DOGC de 1931-1939 i l'exili, fins el 1977: <http://dogcrepublica.gencat.cat/DOGC/pages/cercaDisposicions.jsf>
- Estat espanyol:
- BOE a partir de 1960: <http://www.boe.es/>
 - Gazeta: colecció històrica (1661-1959): <http://www.boe.es/buscar/gazeta.php>
 - Altres butlletins autonòmics: http://www.boe.es/legislacion/enlaces/boletines_autonomicos.php
- d) **qualsevol altra designació oficial** (p. ex., el número o la data).

Una sola llei (25.15A2 i concreció)

Ex.:

Llei de Serveis Socials

Llei aprovada pel Parlament de Catalunya el 10 de desembre de 1985

Barcelona
Generalitat de Catalunya
Departament de Sanitat i Seguretat Social,
Direcció General de Serveis Socials
1986

Portada

Ex.: (el document no clou el text de la llei)

Registre d'autoritat:

110 1# Catalunya.\$tLlei 26/1985, de 27 de desembre, de serveis socials

410 1# Catalunya.\$tLlei de serveis socials (1985)

670 ## Llei de Serveis Socials, 1986:\$b p. xx (Llei 26/1985, de 27 de desembre, de serveis socials)

Registre d'autoritat:

110 1# Catalunya.\$tLlei 12/2007, d'11 d'octubre, de serveis socials

410 1# Catalunya.\$tLlei de serveis socials (2007)

670 ## DOGC (en línia), 5 juny 2014:\$b18 oct. 2007, p. 37788 (Llei 12/2007, d'11 d'octubre, de serveis socials)

✓ És obligatori fer sempre una referència sense la designació numèrica/cronològica de la llei; qualifiqueu-la amb l'any si cal

Generalitat de Catalunya
Departament d'Acció Social
i Ciutadania

ACCIÓ
SOCIAL
LLEI
CITA
DANNA

GUIA PER A LA IMPLEMENTACIÓ DE LA LLEI 12/2007, DE SERVEIS
SOCIALS, ALS ENS LOCALS

Generalitat de Catalunya
Departament d'Acció Social
i Ciutadania

Portada

(el doc. no inclou el text de la llei)

Textos refosos

(25.15A2 i concreció)

Són publicats com a “Decrets legislatius”, norma amb rang de llei; d’acord amb 25.15A2 el títol uniforme s’ha d’establir pel títol oficial de la disposició

Registre d’autoritat

110 1# Espanya.\$tReal Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de propiedad intelectual, regularizando, aclarando y armonizando las disposiciones legales vigentes sobre la materia

410 1# Espanya.\$tTexto refundido de la Ley de propiedad intelectual, regularizando, aclarando y armonizando las disposiciones legales vigentes sobre la materia

410 1# Espanya.\$tLey de propiedad intelectual (1996)

670 ##BOE (en línia), 5 juny 2014:\$b22 abril 1996, p. 14369 (Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, regularizando, aclarando y armonizando las disposiciones legales vigentes sobre la materia)

✓ És obligatori fer sempre una referència per les parts del títol que poden ser objecte de cerca; qualifiqueu-les amb l’any si cal

Esmenes (1)

(Concreció a 25.15A2)

Generalment, una esmena a una llei també és una llei i es tracta com a tal. D'acord amb 25.15A2 el títol uniforme d'una llei de l'Estat espanyol s'ha d'establir pel títol oficial de la disposició

Registre d'autoritat:

110 1#Espanya.\$tLey 23/2006, de 7 de julio, por la que se modifica el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril

410 1#Espanya.\$tLey por la que se modifica el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril

✓ És obligatori fer sempre una referència sense la designació numèrica/cronològica de la llei; qualifiqueu-la amb l'any si cal

Nota: en el registre bibliogràfic d'una esmena a una llei és aconsellable fer una entrada secundària per la llei

Esmenes (2)

(concreció a 25.15A2)

En principi, el títol uniforme del text revisat d'una llei reformada és el títol uniforme de la versió original de la llei, encara que el text revisat incorpori les esmenes fetes a la llei amb posterioritat a la seva promulgació

Registre d'autoritat

110 1# Espanya.\$tCódigo penal (1870)

410 1# Espanya.\$tCodigo penal reformado de 1870

670 ##Codigo penal, 1870

670 ##Codigo penal reformado de 1870, 1876:\$b port. (con las variaciones introducidas en el mismo por la Ley de 17 de julio de 1876)

Tanmateix, si el text revisat és promulgat en la seva totalitat com un codi nou, se li assigna un títol uniforme nou i diferent a l'anterior.

Els reculls de lleis que són esmenes a una sola llei es tracten com a reculls de fragments de la llei reformada per les esmenes. En el registre bibliogràfic afegiu "Seleccions" al títol uniforme de la llei reformada.

Recull de lleis sobre un tema o una llei?

(concreció 25.15A1)

A vegades pot ser difícil decidir si el document que es cataloga és un recull de tres o més lleis sobre un tema (i li és aplicable el segon paràgraf de la regla 21.15A1) o una llei sola acompanyada d'altres lleis que la complementen (i li és aplicable la regla 21.15A2). En aquests casos, la redacció de la font principal d'informació pot ser clau per a resoldre el problema

Normalment es considera que es tracta de la publicació d'una llei sola en els casos següents:

- a la font principal només és anomenada la llei considerada objecte de la publicació,
- la llei és anomenada individualment en primer lloc i la resta de lleis no ho són –per exemple, Llei A i legislació complementària–, o
- tot i que la resta de lleis són anomenades individualment, aquestes són introduïdes per una frase indicativa del seu caràcter suplementari –per exemple, Llei A complementada per la Llei B i per la Llei C

Llengua

(25.5C i concreció)

- Si es tracta d'una **traducció**, afegiu la llengua al títol uniforme.
- Si un document és **en dues llengües**, mencioneu-les totes dues, l'original en segon lloc. Altrament, mencioneu les llengües en l'ordre: català, espanyol, anglès, francès, alemany, rus, altres llengües en l'ordre alfabètic.
- Si un document és **en tres o més llengües**, useu "*Poliglota*" si no és que l'obra original sigui en tres o més llengües, en aquest cas no s'afegeix. Tanmateix, quan en una edició posterior l'obra es publica en alguna/es de les llengües originals s'afegeix el nom de les llengües o "Poliglota".
- Quan una obra es **publica simultàniament en diferents llengües** però separades i res no evidencia quina és la llengua original, es tria, d'acord amb 25.3C, una de les edicions com a original i les altres es tracten com a traduccions.
- Per a **les lleis, etc. de l'Estat** i de les comunitats autònomes que tenen el castellà com a única llengua oficial, es considera que la llengua original és el castellà; per a les lleis, etc. de les comunitats autònomes amb més d'una llengua oficial, es considera que la llengua original és la llengua oficial pròpia de la comunitat.

Registre d'autoritat

110 1# Catalunya.\$tLlei 12/2009, del 10 de juliol, d'educació.\$lCastellà

410 1# Catalunya.\$tLey 12/2009, de 10 de julio, de educación

410 1# Catalunya.\$tLey de educación

670 ##DOGC (en línia), 6 juny 2014:\$b16 jul. 2009, p. 56589 (Llei 12/2009, del 10 de juliol, d'educació)

Lleis antigues, etc. (1)

(25.15B1, remet a 25.3 i 25.4)

D'acord amb 21.31C l'única opció per a l'entrada principal és sota títol uniforme o títol propi, tot i que hi ha lleis antigues que avui estan atribuïdes a algú.

25.4A1: Useu el títol, o la forma del títol, en la llengua original pel qual una obra creada abans de 1501 és identificada en fonts de referència modernes. Si aquestes fonts de referència modernes no permeten establir un criteri amb certesa, useu (per aquest ordre de preferència) el títol trobat més sovint en:

- a) edicions modernes
- b) edicions antigues
- c) còpies manuscrites

Registre d'autoritat

130 #0 Ordinacions d'En Sanctacília

430 #0 Consuetuds de la ciutat de Barcelona sobre les servituds de les cases e honors

400 0# Sanctacília.\$tOrdinacions d'En Sanctacília

670 ## GEC (en línia), 2 set. 2014\$b(Ordinacions d'En Sanctacília; nom amb el qual és conegut el text titulat oficialment Consuetuds de la ciutat de Barcelona sobre les servituds de les cases e honors; recopilació privada feta per un tal Sanctacília a mitjan s. XIV)

Lleis antigues, etc. (2)

(25.15B1, remet a 25.3 i 25.4)

Obres gregues clàssiques i bizantines trieu un títol català ben establert. Si no hi ha un títol català, useu el títol llatí (25.4B1)

Registre d'autoritat

130 #0 Codi Teodosià

430 #0 Codex Theodosianus

670 ## GEC (en línia), 2 set. 2014\$ (Codi Teodosià; col·lecció de lleis romanocristianes promulgades des de Constantí elaborada per inspiració de Teodosi II; promulgat a Orient el 15 de febrer del 438)

Una obra anònima creada abans de 1501 no està ni en l'escriptura grega ni en la llatina, useu-ne un títol establert en català (25.4C1)

Registre d'autoritat

130 #0 Codi d'Hammurabi

430 #0 Code of Hammurabi

430 #0 Código de Hammurabi

670 ## GEC (en línia), 2 set. 2014\$ (sota Hammurabi: Codi d'Hammurabi)

Quan **NO** es farà un registre CÀNTIC?

En el cas de **Lleis antigues, algunes lleis medievals, dret consuetudinari**, no es faran registres d'autoritat per a les versions en diferents llengües.

Es farà el **registre CÀNTIC a nivell d'obra**. Els diferents títols de les versions/traduccions es tracten com a referències de vegeu:

Registre d'autoritat:

130 #0 Siete partidas

430 #0 Seven divisions

Registre bibliogràfic A

130 0# Siete partidas

245 14 Las Siete partidas /\$c ...

Registre bibliogràfic B

130 0# Siete partidas.**\$IAnglès**

245 10 Seven divisions /\$c ...

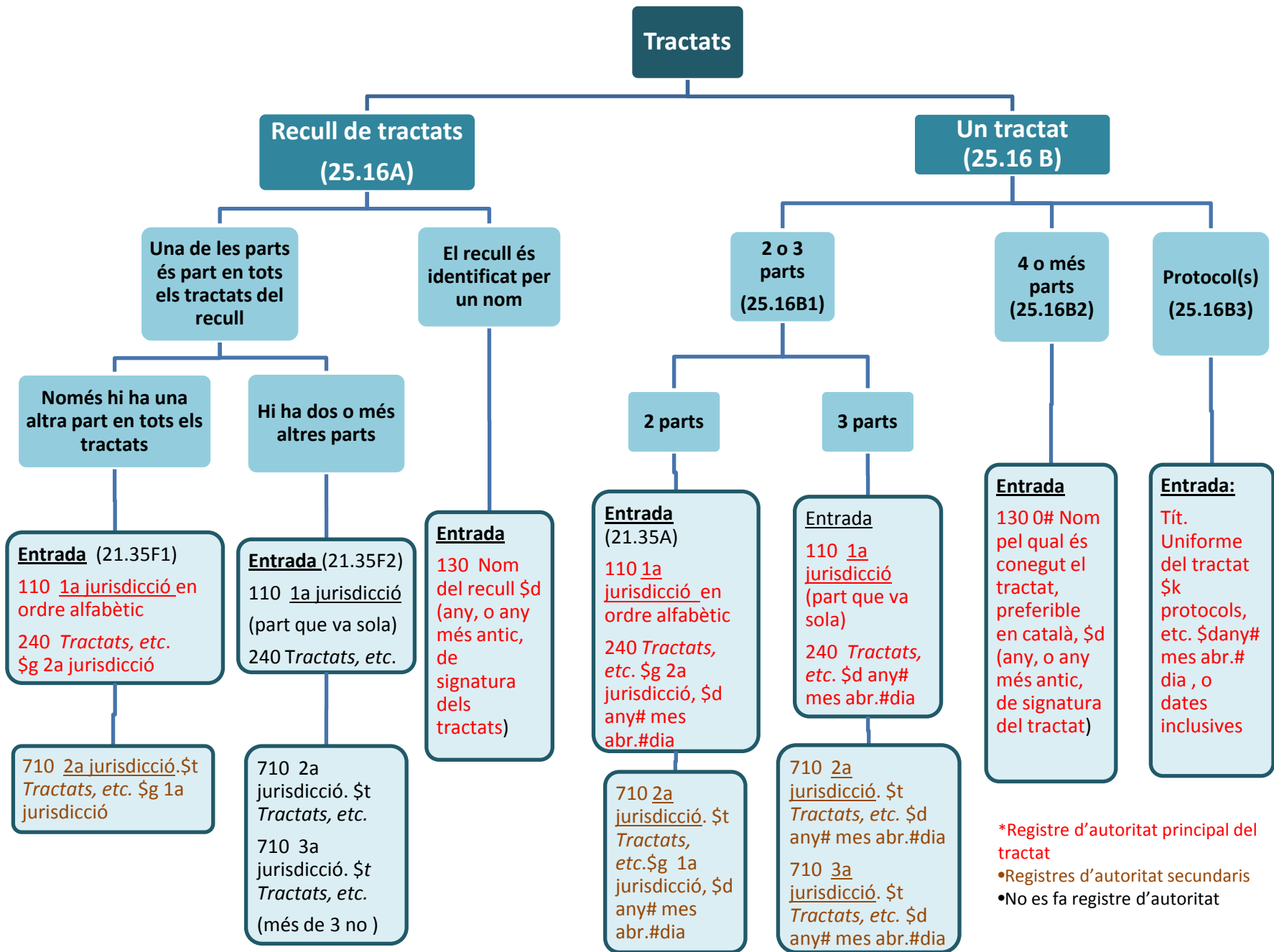
Nota: *el registre bibliogràfic sí porta l'addició de llengua*

Tractats

ESPECIFICACIÓ A LA CODIFICACIÓ MARC

Tots els registres CÀNTIC de tractats han d'incloure el camp local

980 ## Tractat



Tractats

Recull de tractats (25.16A)

Un tractat (25.16 B)

Una de les parts és part en tots els tractats del recull

El recull és identificat per un nom

2 o 3 parts (25.16B1)

4 o més parts (25.16B2)

Protocol(s) (25.16B3)

Només hi ha una altra part en tots els tractats

Hi ha dos o més altres parts

2 parts

3 parts

Entrada (21.35F1)
110 1a jurisdicció en ordre alfabètic
240 *Tractats, etc.*
§g 2a jurisdicció

Entrada (21.35F2)
110 1a jurisdicció (part que va sola)
240 *Tractats, etc.*

Entrada
130 Nom del recull \$d (any, o any més antic, de signatura dels tractats)

Entrada (21.35A)
110 1a jurisdicció en ordre alfabètic
240 *Tractats, etc.* §g 2a jurisdicció, \$d any# mes abr.#dia

Entrada
110 1a jurisdicció (part que va sola)
240 *Tractats, etc.* \$d any# mes abr.#dia

Entrada
130 0# Nom pel qual és conegut el tractat, preferible en català, \$d (any, o any més antic, de signatura del tractat)

Entrada:
Tít. Uniforme del tractat \$k protocols, etc. \$dany# mes abr.# dia , o dates inclusives

710 2a jurisdicció. \$t *Tractats, etc.* §g 1a jurisdicció

710 2a jurisdicció. \$t *Tractats, etc.*
710 3a jurisdicció. \$t *Tractats, etc.* (més de 3 no)

710 2a jurisdicció. \$t *Tractats, etc.* §g 1a jurisdicció, \$d any# mes abr.#dia

710 2a jurisdicció. \$t *Tractats, etc.* \$d any# mes abr.#dia
710 3a jurisdicció. \$t *Tractats, etc.* \$d any# mes abr.#dia

*Registre d'autoritat principal del tractat
•Registres d'autoritat secundaris
•No es fa registre d'autoritat

Tria del registre d'autoritat principal

- D'acord amb **21.35A1**, trieu com a registre principal d'un tractat, o qualsevol altre acord formal, **entre dos o tres governs** per aquest ordre de preferència:
 - a) **el govern en una part si és l'únic** govern que hi ha en aquesta part i n'hi ha dos a l'altra
 - b) **el govern que és primer en l'ordre alfabètic català**
- D'acord amb 21.35A2 trieu com a registre principal d'un tractat, o qualsevol altre acord formal, **entre quatre o més governs el títol**, (títol uniforme o títol propi segons correspongui)

Tipus: tractats entrats sota govern

- El registre d'autoritat principal porta totes les referències.

Registre d'autoritat principal

110 1# Església Catòlica.\$tTractats, etc.\$g Espanya,\$d 1953 ag. 27

430 1# Concordato entre España y la Santa Sede, 27 de agosto de 1953

670 ## Concordato entre España y la Santa Sede, 27 de agosto de 1953, 1953

- La resta de registres porten una nota 667 especificat el seu ÚS DESCRIPTIU i un altra sobre el seu ÚS TEMÀTIC.

Registre d'autoritat secundari

008 140626 | |acn**nnab**bn |n ana

110 1# Espanya.\$tTractats, etc.\$gEsglésia Catòlica,\$d1953 ag. 27

667 ## ÚS DESCRIPTIU: aquest encapçalament només és vàlid com entrada secundària del tractat. Com entrada principal s'usa Església Catòlica. Tractats, etc. Espanya, 1953 ag. 27

667 ## ÚS TEMÀTIC: aquest encapçalament no és vàlid com a matèria. Les obres sobre aquest tractat són entrades sota Església Catòlica. Tractats, etc. Espanya, 1953 ag. 27

670 ## Concordato entre España y la Santa Sede, 27 de agosto de 1953, 1953

Tipus: tractats entrats sota títol

S'estableix el nom pel qual és conegut el tractat, preferiblement en català, a partir de fonts de referència modernes

- El **recull** és identificat per un nom

Registre d'autoritat

130 0# Tractat d'Utrecht\$d(1713)

430 0# Tratado de Utrecht\$d(1713)

510 1# França.\$tTractats, etc.\$gGran Bretanya,\$d1713 abr. 11

670 ## GEC (en línia), 2 set. 2014\$b(Tractat d'Utrecht; signat a Utrecht l'11 d'abril de 1713; el conjunt de tractats afectà, d'una banda, França i Espanya, i de l'altra, la Gran Bretanya, Àustria, Holanda, Prússia, Savoia i Portugal)

- Si és entre **quatre o més parts**

Registre d'autoritat

130 0# Tractat de Rijswijk\$d(1697)

430 0# Paz de Ryswick\$d(1697)

670 ## GEC (en línia), 2 set. 2014\$b(Tractat de Rijswijk; pau signada els dies 20 de setembre i 30 d'octubre de 1697 a Rijswijk, que posava fi a la guerra de la lliga d'Augsburg, entre els països que la formaven i Lluís XIV de França)

Quan **NO** es farà un registre CÀNTIC?

En **Tractats** no es faran registres d'autoritat per a les versions en diferents llengües

Es farà el **registre CÀNTIC a nivell d'obra**. Els diferents títols de les versions/traduccions es tracten com a referències de vegeu:

Registre d'autoritat CÀNTIC:

110 1# Espanya.\$tTractats, etc.\$gPortugal,\$d1801 juny 6

430 #0 Tractat de Badajoz\$d(1801)

430 #0 Tratado de Badajoz\$d(1801)

Registre bibliogràfic A

110 1# Espanya

240 10 Tractats, etc.\$gPortugal,\$d1801 juny 6

2451 0 Tratado de paz y amistad ...

Registre bibliogràfic A

110 1# Espanya

240 10 Tractats, etc.\$gPortugal,\$d1801 juny 6

245 10 Tractat de Badajoz ...

Sagrades escriptures

ESPECIFICACIÓ A LA CODIFICACIÓ MARC

Tots els registres CÀNTIC de sagrades escriptures han d'incloure el camp local

980 ## Sagrada escriptura

Sagrades escriptures

- D'acord amb 21.37A una obra, o una part d'una obra, acceptada com a escriptura sagrada per un grup religiós, s'entra sota el títol (si cal, useu un títol uniforme tal com s'indica a 25.17–25.18)
- 25.17A. Useu com a títol uniforme d'una sagrada escriptura el títol pel qual és normalment identificada en fonts de referència en català que tracten del grup o dels grups religiosos als quals pertany l'escriptura. Si no hi ha fonts de referència d'aquest tipus disponibles, useu-ne de generals.

Ex.:

130 0# Alcorà ...

130 0# Bíblia ...

Bíblia (25.18A)

Establiu els títols uniformes d'acord amb el cànon catòlic

- **Testaments** (25.18A2). Entreu l'Antic Testament com a Bíblia. A.T. i el Nou Testament com a Bíblia. N.T.
- **Llibres** (25.18A3). S'estableixen com un subencapçalament del Testament apropiat. Useu la forma de citació breu de la ***Bíblia catalana interconfessional***
 - Si el llibre forma part d'un grup de llibres amb el mateix nom anoteu-ne el número després del nom com un número ordinal en català
Ex.: 130 #0 Bíblia.\$pN.T.\$pCorintis, 1a
 - Si el document és part d'un llibre , doneu-ne el capítol (en xifres romanes) i el verset (en xifres aràbigues). Si és apropiat, useu numeració inclusiva.
EX.: 130 #0 Bíblia.\$pA.T.\$pCophelet III, 1–8
 - Tanmateix, si és conegut pel seu títol, useu aquest títol directament com a títol uniforme, i feu-hi una referència subordinat a la Bíblia (25.18A7)
Ex.: 130 #0 Parenostre
430 #0 Bíblia.\$pA.T.\$pMateu VI, 9–13
- **Grups de llibres** (25.18A4). S'estableixen com un subencapçalament del Testament apropiat.
Ex.: 130 #0 Bíblia.\$pN.T.\$pEvangelis

Bíblia: Apòcrifs (1)

(25.18A5)

- Nota de la trad.: Per als protestants són apòcrifs una sèrie de llibres que en el cànon catòlic conformen el grup de llibres anomenats deuterocanònics, aquests llibres no s'han de considerar apòcrifs
- Entreu-los sota Bíblia. A.T.
 - Bíblia.\$p A.T.\$pDeuterocanònics
 - Bíblia.\$p A.T.\$pEster grec
 - Bíblia.\$p A.T.\$pJudit
 - Bíblia.\$p A.T.\$pTobit
 - Bíblia.\$p A.T.\$pMacabeus, 1r
 - Bíblia.\$p A.T.\$pMacabeus, 2n
 - Bíblia.\$p A.T.\$pSaviesa
 - Bíblia.\$p A.T.\$pSiràcida
 - Bíblia.\$p A.T.\$pBaruc
 - Bíblia.\$p A.T.\$pEpístola de Jeremies
 - Bíblia.\$p A.T.\$pDaniel grec

(Inclou la Història de Susanna, Càntic dels tres joves, Bel i el dragó)

Bíblia: Apòcrifs (2)

(25.18A5)

- Tanmateix hi ha llibres que són considerats apòcrifs tant per als protestants com per al cànon catòlic (però que havien estat inclosos a la Vulgata, etc.)
- Entreu-los sota Bíblia. A.T. Apòcrifs. Entreu un llibre individual com a subencapçalament addicional
 - Bíblia.\$pA.T. \$p**Apòcrifs**.\$pEsdres, 3r
(Nota: anomenat pels protestants Esdres, 1r)
 - Bíblia.\$pA.T.\$p**Apòcrifs**.\$pEsdres, 4t
(Nota : anomenat pels protestants Esdres, 2n)
 - Bíblia.\$pA.T.\$p**Apòcrifs**.\$pPregària de Manassés

Bíblia: Llibres apòcrifs (25.18A14)

Useu el títol trobat normalment en fonts catalanes com a títol uniforme d'un llibre apòcrif (això és, un llibre que no estigui inclòs ni en el cànon catòlic ni en els apòcrifs protestants).

Registre d'autoritat

130 #0 Evangeli dels hebreus

430 #0 Gospel according to the Hebrews

430 #0 Evangelio de los hebreos

430 #0 Bíblia.\$p**Llibres apòcrifs**.\$pEvangeli dels hebreus

430 #0 Bíblia.\$p**Llibres apòcrifs**.\$pGospel according to the Hebrews

430 #0 Bíblia.\$p**Llibres apòcrifs**.\$pEvangelio de los hebreos

670 ## GEC (en línia), 2 set. 2014\$b(sota Evangelis apòcrifs: Evangeli dels hebreus)

Bíblia: referències (25.18A6)

Feu referències des dels títols de llibres individuals, des de títols variants dels llibres individuals i des dels noms de grups de llibres.

Feu referències també des de tots aquests títols com a subencapçalaments directes de *Bíblia* i, en el cas de títols variants, com a subencapçalaments del Testament apropiat.

Registre d'autoritat

130 #0 Bíblia.\$p A.T.\$p Levític

430 #0 Levític (Llibre de la Bíblia)

430 #0 Leviticus (Llibre de la Bíblia)

430 #0 Bíblia.\$pLevític

430 #0 Bíblia.\$pLeviticus

430 #0 Bíblia.\$p A.T.\$pLeviticus

670 ## BCI, 1993:\$bAntic Testament (Levític)

Talmud, Misnà i Tosefta (1)

(25.18B-2518D)

- Existeixen dues compilacions del Talmud:
 - 1- *Talmud de Babilònia* (s. V aC), entreu-la com [Talmud](#)
 - 2- *Talmud de Palestina o de Jerusalem* (ca. 300 dC), entreu-la com [Talmud de Jerusalem](#)
- Entreu un ordre o un tractat del Talmud com un subencapçalament de Talmud o de Talmud de Jerusalem, segons el que sigui apropiat. Useu la forma del nom d'aquestes parts d'acord amb la **Proposta de transcripció de l'hebreu en textos escrits en català de la Secció Filològica de l'IEC**

Ex.: 130 #0 Talmud.\$pXabbat

- Useu el subencapçalament [Tractats menors](#) per a edicions publicades separatament d'aquests tractats. Si el document consisteix en un sol tractat, afegiu el títol del tractat com un subencapçalament addicional.

Ex.: 130 #0 Talmud.\$pTractats menors

Ex.: 130 #0 Talmud.\$pTractats menors.\$pSemahot

Talmud, Misnà i Tosefta (2)

(25.18B-2518D)

- Entreu un ordre o tractat concret com un subencapçalament de la Misnà, d'acord amb el document que esteu catalogant

Ex.:130 #0 Misnà.\$pXabbat

- La Tosefta és un “suplement” a la Misnà. Està dividida igual que la Misnà (però hi manquen quatre tractats). Entreu un ordre o tractat concret com un subencapçalament de la Tosefta

Ex.: 130 #0 Tosefta.\$pXabbat

Feu referències directament des dels títols d'ordres i tractats, feu altres referències que poden ser objecte de cerca (similars a les prescrites a 25.18A6)

Societat Catalana d'Estudis Hebraics (filial de l'I.E.C.)

Tamid - Noms dels ordres i tractats de la Misnà i el Talmud.

<http://revistes.iec.cat/tamid/ReferenciesMisnaTalmud.pdf>

Llista dels ordres i tractats de la Misnà i el Talmud per ordre de col·locació, en transcripció simplificada de l'hebreu modern

1r ordre: *Zeraïm*. Tractats: *Berakhot*. *Peà*. *Demay*. *Kilàyim*. *Xeviit*. *Terumot*. *Maasrot* o bé *Maasserot*. *Maasser Xení*. *Hallà*. *Orlà*. *Bikkurim*.

2n ordre: *Moed*. Tractats: *Xabbat*. *Eruvín*. *Pessahim*. *Xeqalim*. *Yoma*. *Sukkà*. *Betsà*. *Roix ha-Xanà*. *Taanit*. *Meguillà*. *Moed Qatan*. *Haguigà*.

3r ordre: *Naixim*. Tractats: *Yevamot*. *Ketubbot*. *Nedarim*. *Nazir*. *Sotà*. *Guittín*. *Qidduixín*.

4t ordre: *Neziqín*. Tractats: *Bava Qamma*. *Bava Metsia*. *Bava Batra*. *Sanhedrín*. *Makkot*. *Xevuot*. *Eduyyot*. *Avodà Zarà*. *Avot*. *Horayot*.

5è ordre: *Qodaixim*. Tractats: *Zevahim*. *Menahot*. *Hullín*. *Bekhorot*. *Arakhín*. *Temurà*. *Keritot*. *Meilà*. *Tamid*. *Middot*. *Qinnim*.

6è ordre: *Tohorot* o bé *Teharot*. Tractats: *Kelim*. *Ohalot*. *Negaïm*. *Parà*. *Tohorot* o bé *Teharot*. *Miquaot*. *Niddà*. *Makhxirín*. *Zavim*. *Tevul Yom*. *Yadàyim*. *Uqtsín*.

Tractats menors: *Avot de-Rabbi Natan*. *Soferim*. *Semahot* o bé *Ével Rabbatí*. *Kallà*. *Kallà Rabbatí*. *Dérekh Érets Rabbà*. *Dérekh Érets Zuta*. *Péreq ha-Xalom*. *Guerim*. *Kutim*. *Avadim*. *Séfer Torà*. *Tefillín*. *Tsitsit*. *Mezuzà*.

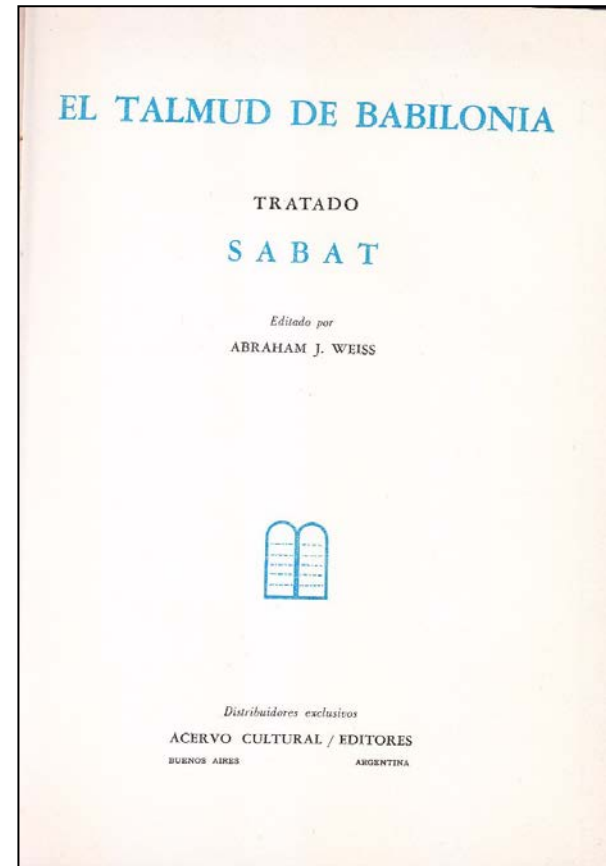
(Nota: S'escriu majúscula o minúscula segons la normativa del català, aquesta llista no ho reflecteix.)

Ex: "Tevul Yom" ha de ser "Tevul yom" = recentment purificat)

Exemple:

Registre d'autoritat

130 #0 Talmud.\$pXabbat
430 #0 Talmud.\$pSabat
430 #0 Talmud.\$pShabbat
430 #0 Xabbat (Talmud)
430 #0 Sabat(Talmud)
430 #0 Shabbat (Talmud)
430 #0 Talmud.\$pMoed.\$pXabbat
430 #0 Talmud.\$pMoed.\$pSabat
430 #0 Talmud.\$pMoed.\$pShabbat
670 ## Tamid, via WWW, 2 set. 2014:\$b
Noms dels ordres i tractats de la
Misnà i el Talmud (2n ordre: Moed,
tractat: Xabbat)



Midraix* 25.18E

(Comentari rabínic d'un text bíblic)

- Entreu un midraix anònim sota el seu títol
- Existeixen tres grans compilacions, entreu un component publicat separatament sota el títol uniforme de la compilació, afegiu-hi el nom català del llibre de la Bíblia de què tracta

Registre d'autoritat

130 #0 Midraix rabbà.\$pGènesi

430 #0 Gènesi rabbà

430 #0 Bereshit rabba

670 ## Tamid, 9 (2013):\$bp. 112 (midraix Gènesi Rabbà)

* *A la traducció catalana de les AACR2 "Midrash" ha de ser "Midraix"*

Alcorà (1)

25.18M

- **Entre un capítol** (sura), una de les trenta parts, o un grup de seleccions amb nom **com a subencapçalament d'Alcorà**. Useu la forma del nom d'acord el sistema de **transcripció simplificada dels mots àrabs al català aprovada per l'IEC**
- El títol d'una sura va precedit de "surat*". Feu referències des del número(s) de la sura usant els terme "sura" seguit de la xifra romana apropiada

Registre d'autoritat

130 #0 Alcorà.\$p**Surat** al-Bàqara

430 #0 Alcorà.\$p**Sura** II

670 ## Alcorà, 2002:\$bp. 33 (al- Bàqara)

- Seguiu el mateix procediments per a les parts. Si es tracta d'una selecció amb nom, feu referència des del títol

**A la traducció catalana de les AACR2 "Sūrat" ha de ser "Surat"*

Alcorà (2)

25.18M

- Entre un verset d'una sura com a subencapçalament d'Alcorà, afegiu la xifra aràbiga del verset al títol del sura. Feu referència des del títol del verset i des del títol del verset com a subencapçalament d'Alcorà

Registre d'autoritat

130 #0 Alcorà.\$pSurat al-Bàqara, 255

430 #0 Al-Arx

430 #0 Alcorà.\$pAl-Arx

670 ## Alcorà*, 2002:\$bp. 1083 (al-Arx)

*L'Alcorà. 2a ed. corr. Barcelona : Proa, 2002. *Font que segueix el sistema de transcripció de l'IEC.*

Quan **NO** es farà un registre CÀNTIC?

En el cas de **sagrades escriptures**, no es faran registres d'autoritat a nivell de llengua, versions, seleccions, any.

Es farà el **registre CÀNTIC a nivell d'obra i parts de l'obra**. No es faran referències del títols propis

Registre d'autoritat CÀNTIC:

130 #0 Bíblia.\$pN.T.

430 #0 Nou Testament

430 #0 Bíblia.\$pNou Testament

430 #0 Nuevo Testamento

430 #0 Bíblia.\$pNuevo Testamento

Registre bibliogràfic A:

130 0# Bíblia.\$p N.T. **.\$lCatalà.\$sMontserrat.\$f1970**

245 10 Nou Testament : la Bíblia /\$c [versió dels monjos de Montserrat]

260 ## [Barcelona] \$bAbadia de Montserrat,\$c 1970

Registre bibliogràfic B:

130 0# Bíblia.\$p N.T. **.\$lCastellà.\$f1906**

2 45 13 El Nuevo Testamento de Nuestro Señor y Salvador Jesucristo ...

260 ## Nueva York :\$bSociedad Americana de Tratados, \$c[1906]

Nota: els registres bibliogràfics sí portaran les addicions

NO es farà un registre CÀNTIC:

- 25.18F Escripures budistes
- 25.18G Vedes
- 25.18H Aranyakas, Brahmanas, Upanishads
- 25.18J Jaina Agama
- 25.18K Avesta

✓ *No es disposa de taula oficial de transcripció*

Registre provisional

Quan no es disposa de la taula de transliteració o transcripció per a l'escriptura, es pot crear un registre provisional. Es tria l'encapçalament a partir de:

- la forma més freqüent trobada en les fonts de referència en català
- la forma trobada en el catàleg d'autoritats de la Library of Congress, o
- la forma trobada en el document que es cataloga.

No es codificarà com a registre CANTIC, es codificarà a nivell incomplet (capçalera/17 = o), provisional (008/33 =c) i sense 040